

FW - *Diatessaron*, a. 1373 (fior.)

Ed. cit.: *Il Diatessaron volgare italiano. Testi inediti dei secoli XIII-XIV*, a cura di Venanzio Todesco, A. Vaccari, Marco Vattasso, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana, 1938, pp. 203-368.

Cambiamenti apportati dall'Ufficio filologico al testo del citato:

Interventi particolari (per raffronto con il ms., per diversa interpretazione, per correzione di refusi, ecc.).

Luogo	Ed.	Filgat
203.16	ció	ciò
223.30	uccidera	ucciderà
238.11	incontrò	incontro
243.19	Gesú	Gesù
256.10-11	risposue	rispuose
257.14	çiò	ciò
262.25	ed arlo	e darlo
307.19	conosciuto	conosciuto
309.4	sapemo, ne'	sapemo, né
340.24-25	inperò chè	inperò che
343.9	l' ò dato	l' ò dato
355.15	de Giudei	de' Giudei

NB: Corretti vari refusi relativi alla punteggiatura (mancanza del punto fermo, virgola o punto e virgola in fine di periodo invece del punto).

<Ultima modifica 01.03.2013>